

## XXXVI Conferencia Mira Hacia el Porvenir

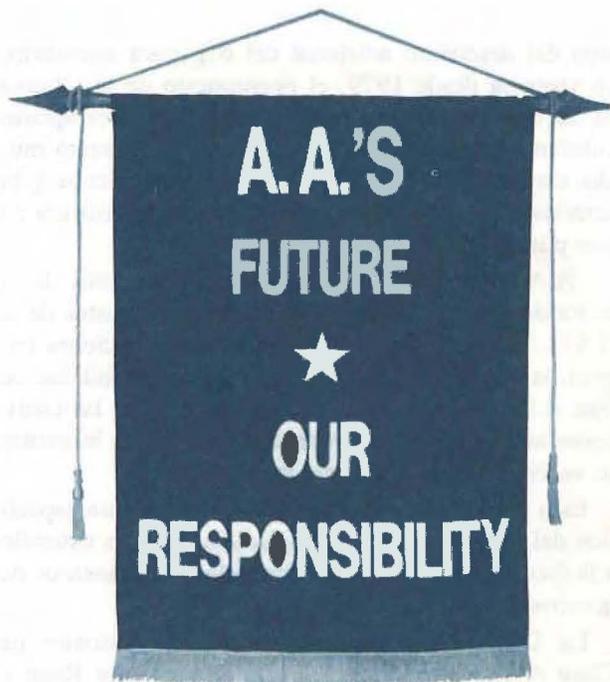
Ateniéndose a su tema escogido "El Futuro de A.A. — Nuestra Responsabilidad", la 36ª Conferencia de Servicios Generales EE.UU./Canadá, que se reunió los días 21 al 26 de abril en el Hotel Roosevelt, en la ciudad de Nueva York, se manifestó resuelta a asegurar el futuro de la Comunidad mientras ésta se nutre de la fortaleza y experiencia del pasado.

El tema secundario de la Conferencia podría haber sido "Regreso a lo Básico", una idea que se entrelazaba con todas las actividades de la semana, a través de las presentaciones y mesas de trabajo. Se discutió sobre cuestiones como la necesidad de despedirse de las viejas ideas, y la posibilidad de que existiera en la Comunidad una rigidez exagerada. Los delegados reafirmaron que, mientras acatamos las Tradiciones, debemos extender la mano de A.A. a todos los alcohólicos, y recordar siempre hablar el "lenguaje del corazón".

Se notó también una preocupación por lo fundamental en los temas de las presentaciones, que incluían El Grupo de Origen, Regreso a lo Básico, y el Anonimato. En su discurso de apertura, el lunes por la mañana, Jim Estelle, custodio de Clase A, a punto de hacer rotación, habló de la importancia de la historia de A.A. para el futuro de la Comunidad. "Nosotros los que trabajamos en A.A. no hemos hecho caso omiso de la historia... Aunque solamente podamos seguir repitiendo aquella parte de nuestra historia que está expresada con elocuencia en la sencillez del Paso Doce, sin duda tendremos el futuro asegurado." Refiriéndose a las palabras de Bill W., Jim leyó de un artículo que apareció en el número de febrero 1961 del *Grapevine*, cuando A.A. acababa de cumplir sus primeros 25 años. Meditando sobre las palabras de Bill, dijo Jim, "nos impresiona el hecho de que sus pensamientos son todavía oportunos."

Gordon Patrick, coordinador de la Junta de Servicios Generales, abrió la Conferencia pidiendo un momento de silencio en memoria de Kenneth M. Williams, M.D., custodio de Clase A, que murió el 14 de abril. No se nos olvidarán sus muchas aportaciones a la Comunidad.

De las diversas cuestiones significativas que se pre-



sentaron ante la 36ª Conferencia, una tuvo origen en 1967 cuando, a causa de un mal entendimiento de las leyes referentes al Copyright, se dejó que caducara el copyright de la primera edición del Libro Grande. Aparentemente, todo el mundo dio por supuesto que el copyright que se obtuvo para la segunda edición serviría para proteger también a la primera, lo cual no fue el caso. La primera edición y, más tarde, material nuevo de la segunda edición pasó al dominio público.

La preocupación principal de la Conferencia fue la de que, como consecuencia de la pérdida de los derechos de propiedad literaria, otras personas o empresas podrían editar versiones alteradas del programa de recuperación de A.A. Por lo tanto, se consideró la posibilidad de publicar el Libro Grande, o la parte del libro que trata de la recuperación, en diferentes formatos, para evitar la eventualidad de que otros los editaran y distribuyeran a gran escala.

Otra preocupación se deriva del hecho de que durante los últimos diez años, los precios de la literatura de A.A. no han subido, mientras que la inflación ha hecho aumentar los gastos de producción y distribución de la misma. La hora inevitable llegó finalmente cuando, a pesar de considerables reducciones y la elimina-

---

El **Box 4-5-9** es publicado cada dos meses por la Oficina de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos, 468 Park Avenue South, New York, N.Y.

© 1986 Alcoholics Anonymous World Services, Inc.

**Dirección de correo:** P.O. Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163.

**Subscripciones:** Individual, U.S. \$1.50 por año; grupo, U.S. \$3.50 por cada diez copias. Cheques: Hacerlos a favor de A.A.W.S., Inc., y deben acompañar el pedido.

---

ción del descuento adicional del 6% para miembros, en vigencia desde 1979, el presupuesto de la Oficina de Servicios Generales previó que los ingresos apenas cubrían los gastos. Como consecuencia, se prestó mucha atención a la cuestión de automantenimiento, y la actividad de la Conferencia y de la Junta se centrará en este punto durante el año que viene.

A.A. siempre ha dependido de los ingresos de la venta de literatura para poder sufragar los gastos de la G.S.O., que exceden a los que las contribuciones cubren; la Conferencia se preocupó por la posibilidad de que, si las contribuciones no aumentan sobre las cantidades actuales, los aumentos del precio de la literatura se vuelvan más la regla que la excepción.

Esta preocupación no se limitó al problema específico del mantenimiento de la G.S.O., sino se extendió a la forma en que se mantienen todos los elementos de la estructura de servicio.

La Conferencia aprobó tres nuevos custodios de Clase A (no alcohólicos): John King, Amos Reed y John Hartley Smith, M.D. Fueron elegidos dos custodios regionales, Ruth J., de Las Vegas, que reemplaza a Natalie S., de la Región Pacífico, y Tom H., de Ontario Este, que reemplaza a Ken D., como custodio de Canadá Este.

La Conferencia recomendó que se animara a los grupos de A.A. para que exhibieran y vendieran solamente publicaciones editadas y distribuidas por la Oficina de Servicios Generales, el Grapevine de A.A., u otras entidades de A.A.

Se seleccionaron tres ciudades como posibles sedes de la Convención de 1990: Houston, Texas; Seattle, Washington; y Vancouver, Colombia Británica. Se hará la selección final en la reunión de la Junta de Servicios Generales del próximo julio.

Bob P., consejero decano y antiguo gerente general de la Oficina de Servicios Generales, dio el discurso de clausura el sábado. Contemplando nuestro pasado y nuestro porvenir, parafraseó un discurso que su amigo y precursor Bob H., el tercer gerente general de la G.S.O., pronunció hace nueve años: "Lo que hemos hecho esta semana se basa en las acciones de todas las 35 Conferencias anteriores. De la misma manera, lo que hemos hecho aquí seguramente influirá en las acciones de las futuras Conferencias. De esta ma-

nera, todos nosotros formamos parte de la continuidad de la historia de A.A. Y así, en cierto grado, por pequeño que sea, cada uno de nosotros es responsable — como está expresado en el tema de la Conferencia — del futuro de A.A."

Concluyendo, Bob recordó el momento conmovedor en la Convención Internacional de 1970 en Miami, cuando Bill apareció por última vez, en una silla de ruedas, unido con tubos a una botella de oxígeno, llevando una "chaqueta ridícula del comité anfitrión, color naranja." Haciendo eco de las últimas palabras de Bill, Bob dijo, "Al mirar a esta multitud, estoy seguro de que Alcohólicos Anónimos vivirá mil años — si así lo quiere Dios."

---

## Acciones Recomendables de la Conferencia de 1986

Las Acciones Recomendables de la Conferencia representan recomendaciones propuestas por los comités permanentes y aprobadas por la Conferencia en su totalidad, o recomendaciones que son consideradas y sometidas a votación por todos los miembros de la Conferencia en las sesiones plenarias. Las Acciones Recomendables más importantes aparecen a continuación en forma resumida. Una lista completa será publicada en el *Final Conference Report* (sólo en inglés).

**Agenda** — Que el tema de la Conferencia de 1987 sea: "Nuestro Objetivo Primordial — Los Segundos Cincuenta Años", "Las Promesas — Nuestro Presente, El Futuro de Ellos", "La Séptima Tradición — Un Viraje Decisivo", o "A.A. — Una Sociedad Espiritualizada."

**Cooperación con la Comunidad Profesional** — que se publique la versión revisada del folleto "If You Are a Professional . . ."; que se aprueben las directrices para el uso de la Exposición Profesional.

**Finanzas** — que se aumente el límite de las contribuciones de miembros individuales de A.A. de \$500 a \$1,000 al año; que los delegados de área se esfuercen para estimular las contribuciones.

**Grapevine** — que se reconozca el *Grapevine* como "la revista internacional de A.A."; que un bosquejo del libro propuesto, en el que se recopilan los escritos que Bill redactó para el *Grapevine*, sea presentado a la Conferencia de 1987.

**Información Pública** — que se apruebe el cuestionario para el estudio de los miembros de A.A. para 1986; que se someta para la aprobación de la Conferencia de 1987 la película dirigida a la gente joven.

**Informes y Estatutos** — que los procedimientos de votación para la Conferencia, como se explican en el Artículo IV de la Carta Constitutiva de la Conferencia, sean aclarados, y que esta clarificación se incluya en el *Manual de Servicio de A.A.*

**Instituciones Carcelarias** — que la propuesta película corta adaptada del folleto “Es Mejor Que Estar Sentado en una Celda” sea llevada a cabo para ser presentada a la Conferencia de 1987; que el bosquejo para la refundición del folleto “Carta a Un Preso Que Puede ser un Alcohólico”, sea completado para su aprobación en la Conferencia de 1987.

**Instituciones de Tratamiento** — que se revise, según lo sugerido, el Libro de Trabajo Para Centros de Tratamiento; que el título del folleto “A.A. en los Centros de Tratamiento” se cambie a “A.A. en las Instituciones de Tratamiento”.

**Literatura** — que no se publique en este momento una cuarta edición del Libro Grande; que los delegados distribuyan a los grupos en sus áreas un cuestionario, con objeto de saber si es necesario editar el Libro Grande en diversos formatos, y que, si los resultados, en la opinión de la Junta de Servicios Generales, indican una necesidad, le toque a A.A.W.S. tomar la acción apropiada.

**Política/Admisiones** — que cuando cuestiones de mucha importancia que tengan un efecto de larga duración en la Comunidad o que impliquen gastos considerables para la Comunidad, se presentan a la Conferencia en las últimas horas de la misma, estas cuestiones se remitan al comité apropiado de la siguiente Conferencia para asegurar que la conciencia de grupo esté informada lo mejor posible.

**Custodios** — que se apruebe la lista de candidatos para oficiales y custodios que serán elegidos en la reunión anual de la Junta de Servicios Generales; que se apruebe la lista de candidatos para directores de la Junta de A.A.W.S. y la del Grapevine; que se continúe la costumbre de hacer que un custodio de Clase A sirva como coordinador de la junta.

---

## Presupuesto de la G.S.O. 1986

### A.A. World Services, Inc. — Publicaciones

**Ingresos:** Según nuestro presupuesto, se calcula que los ingresos de venta alcanzarán los \$6,978,000, el 2% (\$162,000) *menos* que en 1985. En este cálculo se incluyen la anticipada disminución, en unos 86,000 ejemplares, de la venta del libro “Pass It On” durante su segundo año, así como la eliminación del descuento A.A. del 6%, a partir del 1 de mayo de 1986. Después de deducir los \$3,317,200 — cantidad que representa el costo de imprimir y producir las publicaciones vendidas y los derechos de autor — se calcula que la ganancia bruta alcanzará los \$3,660,000. Añadiendo los intereses del capital en efectivo, prevemos que los ingresos de la actividad editorial llegarán a los \$3,677,100.

**Gastos:** Se calcula que los gastos, cargados a la operación editorial, alcanzarán un total de \$2,515,300, que representa un aumento sobre 1985 del 5.2%. En este porcentaje, se incluye la subida de precios relacionados

con el aumento de la actividad editorial, los gastos adicionales de manipulación y expedición del material, y el continuo crecimiento. Prevemos que los ingresos netos de la empresa editorial, después de descontar los gastos de operación, totalizarán \$1,161,800.

### Fondo General — Servicios de Grupo

**Ingresos:** Presupuestamos que las contribuciones provenientes de los grupos y miembros de A.A. ascenderán a \$2,611,000, un aumento sobre 1985 del 9.8%, y que los intereses del capital en efectivo serán de \$8,700.

**Gastos:** Los gastos netos, que representan la parte del costo de los servicios de grupo que se cubren con las contribuciones, alcanzarán según lo previsto un total de \$3,159,300. En esta parte del presupuesto de la Oficina de Servicios Generales, se incluye el gasto de la Conferencia de Servicios Generales, \$189,100. Prevemos que los gastos totales de servicio excederán a los ingresos que resultan de las contribuciones en \$539,600. La diferencia se compensará con dinero proveniente de los ingresos de la empresa editorial.

### Fondo General — Otros Gastos

Se presupuesta que los otros gastos de la Junta de Servicios Generales alcanzarán una cantidad de \$1,292,900, suma que representa un aumento sobre 1985 de \$980,700, y que incluye el costo de construcción y renovación, \$744,800, que será cargado al Fondo de Reserva de la Junta de Servicios Generales. En esta categoría también se incluyen gastos como los de las reuniones trimestrales de los custodios, los del Comité de Cooperación con la Comunidad Profesional, el costo de los Foros Regionales, el asesoramiento legal, la ayuda para la revisión de cuentas, los gastos relacionados con la elaboración de películas, el mantenimiento de los Archivos Históricos, un estudio de mercado y administración para el Grapevine, y la Reunión de Servicio Mundial. Estos gastos se cubrirán con los ingresos netos de la operación editorial.

Según el presupuesto, la Oficina de Servicios experimentará un déficit de \$670,700. Después de una transferencia de \$744,800 del Fondo de Reserva de la Junta de Servicios Generales para sufragar los gastos de construcción, prevemos que los ingresos netos de la Oficina de Servicios Generales totalizarán \$74,100.

## Presupuesto del Grapevine

**Ingresos totales:** Se calcula que los ingresos provenientes de la venta de la revista y otros materiales ascenderán a un total de \$1,534,400. Esto representa un aumento de \$181,000 sobre 1985, basado en ingresos adicionales provenientes del aumento del precio de los abonos.

**Gastos totales:** Para 1986 prevemos gastos de \$1,517,400, e ingresos netos de \$17,000. Se calcula que la renta bruta total, incluidos los intereses del capital en efectivo (\$5,000), alcanzará los \$22,000.

**Contribuciones**

**Contribuciones de Grupos 1985 — por Area de Delegado**

(en dólares EE.UU.)

Area #	Area de Conf. de Serv. Gen.	# de Grupos Inscr.	# de Grupos Contrib.	% de Grupos Contrib.	Contrib. de Grupos Totales	Número de Mbros.	Contrib. per Capita	Area #	Area de Conf. de Serv. Gen.	# de Grupos Inscr.	# de Grupos Contrib.	% de Grupos Contrib.	Contrib. de Grupos Totales	Número de Mbros.	Contrib. per Capita	
1.	Ala./N.W. Fla.	308	166	53.8%	\$ 13,245.73	3,958	\$3.35	61.	R.I.	164	86	52.4	11,737.81	2,738	4.29	
2.	Alsk.	156	72	46.1	6,331.00	1,900	3.33	62.	S.C.	198	146	73.7	13,174.53	3,021	4.36	
3.	Ariz.	510	229	44.9	23,124.81	8,527	2.71	63.	S. Dak.	125	74	59.2	6,470.18	2,485	2.60	
4.	Ark. Calif.	189	104	55.0	6,389.59	2,753	2.32	64.	Tenn. Tex.	311	173	55.6	16,954.30	4,717	3.59	
5.	S.	1,270	571	44.9	72,494.71	40,399	1.79	65.	N.E.	315	168	53.3	25,717.99	9,390	2.74	
6.	N. Coastal	1,417	942	66.4	125,401.73	34,475	3.64	66.	N.W.	189	88	46.5	10,423.32	4,038	2.58	
7.	N. Int.	453	210	46.3	23,009.96	9,499	2.42	67.	S.E.	367	178	48.5	21,266.45	10,584	2.01	
8.	San Diego	470	254	54.0	26,282.42	12,440	2.11	68.	S.W.	339	187	55.1	21,084.13	6,651	3.17	
9.	Mid-S.	1,108	533	48.1	57,867.68	33,674	1.72	69.	Utah	161	83	51.5	7,045.02	2,589	2.72	
10.	Colo.	522	274	52.4	30,743.24	10,466	2.94	70.	Vt.	145	75	51.7	6,785.69	2,286	2.97	
11.	Conn.	868	424	48.8	47,273.05	17,915	2.64	71.	Va.	788	477	60.5	52,532.50	14,727	3.57	
12.	Del.	102	78	76.4	10,407.65	1,643	6.33	72.	Wash.	855	480	56.1	53,170.48	15,543	3.42	
13.	D.C. Fla.	301	199	66.1	36,569.80	9,448	3.87	73.	W. Va. Wis.	196	111	56.6	7,109.23	2,077	3.42	
14.	N.	355	224	63.0	27,113.01	6,074	4.46	74.	N. Wis./Upper Pen. Mich.	501	226	45.1	16,970.56	7,344	2.31	
15.	S.	943	543	57.5	73,263.31	15,286	4.79	75.	S.	594	257	43.2	22,093.86	10,163	2.17	
16.	Ga.	542	312	57.5	33,773.32	10,254	3.29	76.	Wyo.	106	61	57.5	3,585.43	1,614	2.22	
17.	Haw.	176	127	72.1	10,761.34	3,014	3.57	77.	P.R.	110	61	55.4	3,040.45	1,403	2.17	
18.	Idaho Ill.	171	63	36.8	3,688.93	1,915	1.93	78.	Alta./N.W.T.	470	199	42.3	16,413.87	5,828	2.82	
19.	Chicago	697	307	44.0	35,837.67	15,655	2.29	79.	B.C./Yukon	559	262	46.8	23,389.57	8,256	2.83	
20.	N.	722	331	45.8	28,800.12	13,357	2.16	80.	Man.	148	68	45.9	5,685.98	3,301	1.72	
21.	S. Ind.	314	130	41.4	11,134.67	5,322	2.09	81.	N.B./P.E.I.	222	109	49.0	7,962.13	3,081	2.58	
22.	N.	433	215	49.6	17,962.41	6,499	2.76	82.	N.S./Nfld./Lab. Ont.	244	105	43.0	7,218.38	2,796	2.58	
23.	S.	252	158	62.6	15,284.31	4,753	3.22	83.	E.	496	174	35.0	20,277.28	11,254	1.80	
24.	Iowa	536	291	54.2	25,345.45	10,151	2.50	84.	N.E.	169	58	34.3	5,148.98	2,011	2.56	
25.	Kans.	308	172	55.8	13,232.40	6,329	2.09	85.	N.W.	76	34	44.7	2,339.73	1,163	2.01	
26.	Ky.	383	213	55.6	30,005.09	5,722	5.24	86.	W.	427	151	35.3	16,059.33	6,720	2.39	
27.	La.	392	224	57.1	20,882.85	6,260	3.34	87.	Que. S.W.	523	306	58.5	13,791.10	13,503	1.02	
28.	Me.	267	122	45.6	10,078.35	4,293	2.35	88.	S.E.	221	221	100.0	8,468.48	3,054	2.77	
29.	Md. Mass.	607	340	56.0	40,044.53	8,376	4.78	89.	N.E.	327	327	100.0	8,842.93	5,840	1.51	
30.	E.	840	443	52.7	63,063.65	24,082	2.62	90.	N.W.	279	279	100.0	30,894.70	5,267	5.87	
31.	W. Mich.	144	82	56.9	10,340.84	2,820	3.67	91.	Sask.	320	166	51.8	10,254.92	3,772	2.72	
32.	Cent.	353	191	54.1	25,415.86	7,144	3.56	Total EE.UU./ Canadá			38,268	19,984 <sup>①</sup>	52.2% <sup>①</sup>	\$2,100,193.41 <sup>②</sup>	750,179	\$2.80 <sup>①</sup>
33.	S.E.	413	187	45.2	24,406.63	8,929	2.73	Bahamas			7	1	14.2	30.00	120	.25
34.	W. Minn.	292	141	48.2	15,675.00	5,694	2.75	I.V. de EE.UU.			10	4	40.0	197.90	212	.93
35.	N.	477	215	45.0	12,717.05	7,632	1.67	(en dólares EE.UU.)			38,285	19,989 <sup>①</sup>	52.2% <sup>①</sup>	\$2,100,421.31 <sup>②</sup>	750,511	\$2.80 <sup>①</sup>
36.	S.	814	378	46.4	33,732.67	23,418	1.44	Individual, in-memoriam, y reuniones especiales			\$	76,647.82				
37.	Miss. Mo.	214	105	49.0	6,263.25	2,420	2.59	Especiales				176,443.63				
38.	E.	397	229	57.6	23,883.31	5,530	4.32	Total EE.UU. y Canadá (dólares EE.UU.)				\$2,353,512.76				
39.	W.	191	105	54.9	11,238.29	3,823	2.94	<b>EXTRANJERO Y OTROS</b>								
40.	Mont.	259	112	43.2	8,884.48	3,348	2.65	Birds of a Feather			\$	230.00				
41.	Nebr.	571	322	56.3	31,788.17	9,992	3.18	Grupos de instituciones correccionales				73.33				
42.	Nev.	225	103	45.7	8,805.59	3,132	2.81	Extranjero				11,740.00				
43.	N.H. N.J.	261	131	50.1	13,738.80	3,531	3.89	Consejo Consultivo Internacional de los Jóvenes en A.A.				5,736.00				
44.	N.	898	436	48.5	50,176.43	18,992	2.64	Abogados Internacionales en A.A.				1,999.00				
45.	S.	227	132	58.1	16,205.01	3,359	4.82	Internacionalistas				115.00				
46.	N.M. N.Y.	218	108	49.5	9,052.95	3,359	2.70	Solitarios				1,417.40				
47.	Cent.	443	224	50.5	28,972.01	5,922	4.89	Reuniones de Instituciones de Tratamiento				3,939.33				
48.	H./M./B.	399	196	49.1	14,396.16	4,827	2.98	World Hello				63.84				
49.	S.E.	1,203	607	50.4	93,077.70	31,320	2.97	Total				\$2,378,826.66				
50.	W.	205	99	48.2	8,680.43	2,900	2.99									
51.	N.C./Ber.	559	368	65.8	38,127.79	8,637	4.41									
52.	N. Dak. Ohio	143	76	53.1	5,094.42	2,403	2.12									
53.	Cent. & S.E.	377	147	38.9	14,608.39	5,900	2.48									
54.	N.E.	812	207	25.4	17,024.19	20,161	.84									
55.	N.W. Ohio/ S.E. Mich.	226	93	41.1	9,795.99	3,132	3.13									
56.	S.W. Ohio/ N. Ky.	304	155	50.9	13,192.68	5,839	2.26									
57.	Okla.	317	236	74.4	23,292.92	4,197	5.55									
58.	Oreg. Pa.	507	262	51.6	22,429.92	6,667	3.36									
59.	E.	757	404	53.3	50,896.78	16,260	3.13									
60.	W.	505	272	53.8	21,899.61	7,236	3.03									

**COMPARACION DE CONTRIBUCIONES—1985-1984 (en dólares EE.UU.)**

	# de Grupos Inscr.	# de Grupos Contrib.	% de Grupos Contrib.	Contrib.	Número de Miembros	Contrib. per Capita
EE.UU. y Canadá 1985	38,285	19,989 <sup>①</sup>	52.2% <sup>①</sup>	\$2,100,421.31 <sup>②</sup>	750,511	\$2.80 <sup>①</sup>
EE.UU. y Canadá 1984	36,040	19,321 <sup>①</sup>	53.6 <sup>①</sup>	1,864,955.67 <sup>②</sup>	702,311	2.66 <sup>①</sup>
Aumento (Disminución)	2,245	668	(1.4%)	\$ 235,465.64	48,200	\$.14

① En esta cifra se incluyen no sólo los grupos que contribuyeron directamente a la G.S.O., sino también los grupos que contribuyeron a la G.S.O. a través de sus áreas de Conferencia (según las listas presentadas por área).

② Las contribuciones de grupo que aparecen en esta lista no incluyen las contribuciones especiales, individuales, in-memoriam y reuniones especiales.

# Informes de la G.S.O., la Junta de Servicios Generales, Y los Comités de Custodios

## Junta de Servicios Generales

**Informe de los custodios:** Otro año lleno de actividades para la Junta de Servicios Generales ha pasado a la historia — un año que nos trajo no sólo hechos y retos formidables, sino también indicios de las sorpresas que nos esperan en el futuro.

La cantidad de miembros inscritos en la G.S.O. EE.UU./Canadá aumentó en un 7%, llegando a los 750,500, y nuestros asociados internacionales nos informan haber experimentado un aumento del 12%, alcanzando los 644,000. Las ventas de literatura, sólo en la G.S.O., aumentaron en un 21% hasta un total de \$6,963,000, incluyendo 696,300 ejemplares del Libro Grande.

Con gran asombro nos enteramos de que los derechos de propiedad literaria (Copyrights) de la primera edición del Gran Libro habían caducado en 1967. El tema de esta Conferencia, el futuro de A.A., es por ello muy apropiado, ya que en este momento el futuro de nuestro texto básico constituye una de nuestras preocupaciones principales.

La venta durante su primer año de publicación del Libro "Pass It On" contribuyó a la impresión de \$595,000 a los ingresos de la empresa editorial anteriormente mencionados. La aportación de esta partida no seguirá, sin embargo, a tan alto nivel. La venta mensual del libro revierte hoy en día \$22,800. Las contribuciones provenientes de los grupos e individuales son buenas, comparadas con las de los últimos años; pero no lo son si las comparamos con los gastos de la junta, y los de la G.S.O. en favor de los grupos.

Los ingresos del Grapevine lograron cubrir sus gastos. La dirección de la revista informó que hay indicaciones alentadoras para los años venideros. No obstante, la junta estableció un comité supervisor para examinar con detalle todos los aspectos de la operación del Grapevine, con la esperanza de que continúe el mejoramiento.

Otro ingreso extraordinario provino de la Convención en Montreal que, como sabemos, tuvo un gran éxito. Además de ser una maravillosa experiencia de A.A., hubo un saldo positivo de \$315,900. Estos asuntos se mencionan para explicar por qué, aun tomando en cuenta los buenos resultados económicos de 1985, nos encontramos no obstante con problemas en el presupuesto para 1986. Esta situación resulta de las tendencias actuales de la economía norteamericana con las que tendremos que enfrentarnos.

El déficit o la diferencia entre las contribuciones de los grupos y los gastos de servicios de grupo nos presenta un creciente problema. Para poder vender el Libro Grande al precio

de \$5.00, en lugar de \$25.00, tenemos que reunir todos nuestros recursos editoriales en la G.S.O., y para mantener nuestra unidad tenemos que reunir toda nuestra experiencia en llevar el mensaje.

Estos problemas son grandes retos para el futuro y tal vez los podríamos llamar "dolores del crecimiento". Esta junta y sus corporaciones subsidiarias fueron establecidas para tratar, en nombre de la Conferencia, con los problemas de operación de esta índole. Creemos que los tenemos bajo control, no obstante, tendremos que seguir prestándoles nuestra atención, y prevemos que nuevas complicaciones administrativas surgirán en el futuro. No sería conveniente que nos desviarán nuestra atención de los asuntos esenciales de la Comunidad que se relacionan como siempre con llevar el mensaje a los alcoholícos que aún sufren, dondequiera que estén, cualquiera que sea su condición y cualesquiera que sean los otros problemas que les aflijan. El propósito esencial de la Comunidad es el resolver, a nivel de grupo y de área, los problemas que nos presenta un mundo que cambia, mientras tratamos de llevar a cabo nuestro objetivo primordial. La tarea principal de la Junta de Servicios Generales es apoyar a la Conferencia para que logre este objetivo.

*Gordon Patrick*

*(no alcoholíco), coordinador*

## A.A. World Services, Inc.

**Informe de los directores:** Durante 1985, la junta se reunió doce veces. A continuación señalamos los puntos más importantes:

- Examinamos y aprobamos el presupuesto de 1985 del Comité de Finanzas de los Custodios.

- Transferimos \$785,700 a la Junta de Servicios Generales para cubrir el déficit de operación del año que finalizó el 31 de diciembre de 1984; transferimos el superávit, excedente de las necesidades básicas de operación, (\$300,000), al Fondo de Reserva de Servicios Generales.

- Nos enteramos de que los derechos de propiedad literaria del Libro Grande habían caducado en 1967 y que desde aquel entonces, el material ha sido de dominio público. Nuestra atención fue llamada por primera vez a esta situación por la publicación de un facsimile de la primera edición, editada por CIM, Inc. Entablamos correspondencia legal con dicha compañía, y creemos que el libro se ha dejado de publicar. Hemos encargado a nuestros abogados el asunto de los derechos de autor, y estamos trabajando ahora con el Comité de Literatura de Custodios para formular normas en cuanto a ediciones futuras del Libro Grande, o de obras derivadas del mismo.

- Se aprobó un cambio del precio de venta al detalle del Libro Grande (precio actual \$5.30) y del precio con descuento de venta al por mayor para gente ajena a la Comunidad.

- Aprobamos una ayuda económica para la publicación de literatura en países extranjeros a Costa Rica, Japón y Polonia.

- Aprobamos 63 solicitudes para reimprimir la literatura de A.A. y cinco solicitudes para grabarla/videograbarla; denegamos diez y aplazamos dos solicitudes.

- Aprobamos los precios de 18 artículos, incluidos folletos, Guías de Actuación y materiales de servicio.

*Wayne P., coordinador*

## Archivos Históricos

**Comité de custodios:** La nueva Exposición de Archivo se expuso por primera vez en la Convención Internacional, y tuvo un gran éxito. Muchas áreas nos han mandado solicitudes para la exposición. Debido a la fragilidad de los materiales, el comité decidió limitar su uso únicamente a las funciones a las cuales asistan un miembro del Comité de Archivos Históricos de custodios o el archivista mismo, personas que están familiarizadas con su montaje.

Formulamos un plan para entrar en contacto con tantos pioneros como fuera posible, suplicándoles que consideren entregar a los centros archivísticos sus documentos, folletos y libros de interés histórico. El plan general supone la participación de custodios, delegados, miembros del personal, servidores de las áreas locales y otros trabajadores de servicio.

Se establecieron las siguientes normas: Los investigadores no pueden hacer fotocopias o grabaciones de materiales de difusión reservada; las copias de los apropiados materiales de difusión reservada serán compartidas con los investigadores históricos que dispongan de espacio seguro y permanente, al cual los miembros de A.A. y los investigadores aprobados tengan acceso.

*Garret T.*

**Informe del archivista:** En los albores de nuestros "segundos cincuenta", nuestra historia sigue su marcha. En 1985, iniciamos más de 4,000 nuevas historias de grupo. Nuestro servicio de clasificación transfirió toda la correspondencia de grupo a microfichas, y luego las remite a los archivos históricos para su selección. Todos los documentos de interés históricos los guardamos en su forma original así como en microfichas, para que puedan servirles a los futuros miembros con temperamento archivístico.

Una reproducción del Libro de Recuerdos 1939-49, que contiene artículos publicados

por la prensa en esa época, está ahora disponible. Los archivistas de área son los que compran más este libro, cuyas grandes páginas (19" x 19") captan los comienzos de nuestra historia.

Frank M.

## Centros de Tratamiento

**Comité de custodios:** En 1985 el comité aprobó la sugerencia de suspender la publicación del *Treatment Facilities Bulletin* (a partir de octubre de 1985) y publicar noticias e información sobre los centros de tratamiento en el *Box 4-5-9*.

En nuestra discusión sobre los dilemas de los miembros de A.A. que son también miembros del cuadro clínico de un centro de tratamiento, recomendamos que se editara un artículo sobre esta materia en el *Box 4-5-9*; revisamos las Guías de A.A. para Miembros Empleados en el Campo del Alcoholismo y sugerimos algunos cambios.

Recomendamos que se hicieran algunas modificaciones en el folleto "A.A. en los Centros de Tratamiento" y en la carta referente a la asistencia de drogadictos no alcohólicos a las reuniones cerradas de A.A., que aparece en el Libro de Trabajo Para Centros de Tratamiento.

William Flynn, M.D.

(no alcohólico), coordinador

**Informe del personal:** El miembro del personal encargado de este trabajo responde a las cartas enviadas tanto por los A.As. como por los no A.As., en que se solicita un compartimiento de experiencia e información sobre cómo los miembros llevan el mensaje a los centros de tratamiento y cooperan con su personal.

Persistía una confusión entre los "grupos regulares de A.A." y las "reuniones de centros de tratamiento"; a lo largo del año enviamos circulares en las que las diferencias fueron esclarecidas.

La correspondencia indica que las preocupaciones principales de la Comunidad son, como siempre lo han sido, las siguientes: la asistencia de drogadictos no alcohólicos a las reuniones de los "grupos regulares de A.A." y a "las reuniones de centros de tratamiento"; la afluencia de pacientes provenientes de los centros de tratamiento en los grupos regulares de A.A. dentro de la comunidad; y el apadrinamiento de los pacientes recién dados de alta.

Maureen C.

## Conferencia

**Comité de custodios:** Consideramos los temas sugeridos para la Conferencia de 1986, y recomendamos al Comité de Agenda de Conferencia que el tema fuera: "El Futuro de A.A. — Nuestra Responsabilidad". Habiendo estu-

diado las sugerencias sometidas a través del cuestionario de evaluación de la Conferencia y de la sesión de compartimiento que se efectuó después de la Conferencia, recomendamos que:

- Se anime a los delegados de segundo año a repasar los procedimientos de la Conferencia y el sistema de comité con los nuevos delegados.

- Se informe a los nuevos delegados, en reuniones regionales de delegados y antiguos delegados, sobre lo que se puede esperar en la Conferencia.

- El coordinador de la Conferencia envíe a los custodios regionales las sugerencias y comentarios referentes al mejoramiento de comunicaciones y de la Conferencia en general, al principio del año, adjuntando la recomendación de que éstos repasen los puntos apropiados durante la sesión de orientación para los delegados.

- Se anime a los coordinadores de los comités de Conferencia a que continúen incluyendo información básica e histórica al presentar las recomendaciones de los comités.

Examinamos las cuestiones propuestas para la consideración de la Conferencia, y las remitimos al comité de la Conferencia, presentación/discusión, mesa de trabajo o sesión de compartimiento apropiados.

A raíz de las sugerencias hechas en el cuestionario de evaluación de la Conferencia, se recomendó que la Sesión de Preguntas y Respuestas fuera suspendida para poder dedicar más tiempo a la Agenda de la Conferencia.

Jack F., coordinador

**Informe del personal:** El coordinador de la Conferencia actúa como punto de contacto para todos los miembros de la misma y para todos aquellos que sirven como miembros de los comités de Servicios Generales en las 91 áreas de los EE.UU. y Canadá.

Se motiva a todos los A.As. para que presenten sugerencias para la agenda de la Conferencia de Servicios Generales, normalmente por medio de los delegados. Después de ser aprobadas son compartidas con la Comunidad a través del *Quarterly Report* (en inglés solamente) y el *Box 4-5-9*. En enero, se envía una agenda preliminar a los delegados.

La coordinadora de la Conferencia recoge materiales que se relacionan con el tema y la agenda de la Conferencia; sirve como secretaria del Comité de Agenda de Conferencia y del Comité de la Conferencia de Servicios Generales de los custodios; mantiene correspondencia con los delegados sobre los preparativos para la Conferencia; trabaja con el gerente general, el gerente de la oficina y el personal en la planificación y coordinación de la Conferencia; clasifica los informes y otros materiales y los manda a la publicación apropiada: El Manual de la Conferencia, la Edición Madradora del *Box 4-5-9* y el *Final Conference Report*; coordina la Casa Abierta Anual de la G.S.O.

Susan D.

## Convención Internacional/ Foros Regionales de A.A.

### Comité de custodios:

**Convención Internacional** — Diecisiete mil ejemplares del librito de recuerdo de la Convención, *Cincuenta Años con Gratitud*, fueron impresos para distribuirse en Montreal (13,000 en inglés, 3,000 en francés). Se decidió imprimir 5,000 ejemplares adicionales e informar a la Comunidad que una cantidad limitada de copias están disponibles.

El comité recomendó también que se contratara a un gerente para la Convención que sirva como enlace entre la G.S.O. y la gente con quien trabajemos en la preparación de la Convención Internacional de 1990; y que este gerente asista a la reunión del Comité de la G.S.O. de ubicación de la Convención que se efectuará en la Conferencia de Servicios Generales de 1986.

En septiembre de 1985 se enviaron invitaciones a todos los delegados dentro de los EE.UU. y Canadá, para que sometieran una oferta a la Convención Internacional del LV Aniversario. Todas las áreas devolvieron debidamente rellenos los cuestionarios sobre las ofertas y doce de ellas expresaron su interés.

El comité recomendó que se observen las siguientes reglas durante la reunión del Comité de ubicación de la Conferencia: El delegado de cada área interesada se limitará a diez minutos en su intervención, disponiendo de este tiempo de la manera que desee para presentar la oferta de cada ciudad candidata; después de presentarlas, habrá un período de preguntas y respuestas; el Comité de ubicación no indicará en orden de preferencia las tres ciudades que se elijan, a fin de que A.A. se encuentre en una posición más favorable para negociar.

Doce ciudades sometieron ofertas. El comité recomendó que no se consideren Las Vegas, Minneapolis/St. Paul, Nueva York, y Tampa como posibles lugares, debido a que estas ciudades no podrían satisfacer todos los requisitos que se establecieron para las ofertas. La Junta de Servicios Generales hará la selección final en julio de 1986, después de que el Comité de Planificación de la Convención haya visitado los lugares para inspeccionarlos.

**Foros Regionales** — Durante el año pasado, cuatro áreas organizaron Foros. El comité discutió cada uno de éstos, los cuales siguen teniendo una buena acogida por parte de los trabajadores de servicio, y mejorando la comunicación dentro de nuestra Comunidad. Planeamos celebrar un foro en Puerto Rico en mayo de 1987.

Dan B., coordinador

### Informe del Personal:

**Convención Internacional** — El miembro del personal encargado de Convenciones Internacionales trabaja en asuntos de la Convención con cuatro comités: Custodios, Conferencia,

Organizador, y Planificación de la G.S.O. La secretaria del personal coordina los esfuerzos y actúa como secretaria de estos comités, y también como enlace con el Comité de Planificación de Al-Anon. Cuarenta y cinco mil seiscientas personas asistieron a la Convención Internacional en Montreal (Inscripción de A.A., 34,428; Al-Anon 11,172).

**Foros Regionales** — Los Foros se efectúan a invitación de la región. El coordinador de Foros Regionales coopera en la planificación de éstos con el custodio regional y los delegados, el director de servicio y el gerente general de la G.S.O.; hace arreglos con el hotel y el contacto de la ciudad anfitriona; organiza los viajes y el alojamiento del personal de la junta; se ocupa de la correspondencia con los delegados de la región (en la que se solicitan sugerencias para la agenda de trabajo), con los R.S.G., M.C.D., miembros del comité de área, custodios actuales/antiguos, y oficinas centrales y se encarga de los tabloneros-muestra de literatura y material de servicio. Los informes sobre Foros Regionales se envían a todos los participantes, custodios, y delegados actuales.

*Curtis M.*

## Cooperación con la Comunidad Profesional

**Comité de custodios:** Durante el año pasado, dedicamos la mayor parte de nuestro tiempo y nuestros esfuerzos a dos proyectos principales: la elaboración de Guías Para el Uso de la Exposición Profesional, y la refundición del folleto "If You Are a Professional".

Habiendo discutido sobre las sugerencias que recibimos de una asamblea de área, recomendamos: Que no se enviara la Exposición Profesional a una conferencia efectuada en cierta institución dentro del área en cuestión; que un subcomité hiciera un estudio acerca de la historia de la Exposición Profesional a fin de formular directrices para su uso. Estas se han sometido al Comité de Conferencia para su aprobación.

Recomendamos que se volviera a redactar completamente el folleto "If You Are a Professional". Dirigimos un bosquejo del texto a la atención del Comité de C.C.P. de Conferencia.

*Kenneth H. Williams, M.D.*  
(no alcohólico), coordinador

**Informe del personal:** El objetivo de esta oficina es llevar el mensaje al alcohólico que aún sufre a través del compartimiento de información sobre A.A. con grupos e individuales profesionales. El encargado de C.C.P. responde a solicitudes y preguntas que nos dirigen las organizaciones ajenas a la Comunidad.

Asiste además a las reuniones anuales de algunas de las asociaciones y agencias nacionales que tratan con el alcoholismo y mantiene correspondencia con los miembros de

A.A. que hacen el trabajo de servicio de C.C.P. El número de los comités de C.C.P. aumentó considerablemente en el curso del pasado año; hasta la fecha, hay más de 500 comités de C.C.P. inscritos en la lista de la G.S.O. Este año, el encargado de C.C.P. también coordinó toda la información disponible sobre la difusión del mensaje a la población norteamericana nativa. Se presentará un informe completo sobre esta actividad a la Conferencia.

*Betty L.*

## Coordinador de Personal

**Informe del personal:** La coordinadora del personal coordina todas las actividades y preside las reuniones semanales del mismo, procura que se responda a toda la correspondencia sin interrupción cuando, por cualquier razón, algún miembro del personal está ausente, y sirve como enlace entre el personal y los demás departamentos.

En 1985, recibimos un total de 152,000 comunicaciones postales, de las cuales, el personal respondió a 22,360. Cada miembro tiene encargos particulares y, además, tiene que mantener correspondencia con los grupos de una región determinada de los EE.UU./Canadá, o de otra parte del mundo. Algunos tienen la responsabilidad de preparar boletines de servicio, y otros desempeñan cargos editoriales para el *Box 4-5-9*.

También los miembros del personal tienen la oportunidad de asistir invitados a asambleas, convenciones y diversos encuentros de A.A. en las diferentes áreas. A través de estas visitas, nos enteramos de las actividades de servicio y los problemas locales, lo cual contribuye al mejoramiento de los servicios que se ofrecen en esta oficina. Además, en el curso del año pasado, acogimos a más de 1,600 visitantes de todas partes del mundo que vinieron para ver las oficinas, y a más de 800 miembros que asistieron a la Casa Abierta en noviembre.

*Lois F.*

## Coordinador de Servicios en Español

**Informe del personal:** El miembro del personal encargado de este trabajo sirve como enlace entre la G.S.O. y los grupos de A.A. de habla hispana, y ayuda a los demás miembros del personal a prestar servicios a la comunidad hispanoparlante en Norteamérica así como en países de ultramar. El objetivo general es suministrar servicios a la comunidad hispana de A.A. que sean iguales — en la medida de lo posible — a los que se prestan a los grupos de habla inglesa.

El miembro del personal, que no hace rotación, se ocupa también de la correspondencia en español, coordina y revisa las traducciones al español de la literatura y materiales de servicio, y sirve como editor del *Box 4-5-9* en español.

El año pasado, el coordinador representó a A.A. en la Comisión Ibero-Americana de Traducciones y Adaptaciones de la Literatura de A.A., un cuerpo que revisa las traducciones con objeto de normalizar las publicaciones. Además el coordinador de servicios en español asiste a convenciones, reuniones de intergrupos hispanos y Foros Regionales; ayuda en la Casa Abierta anual de la G.S.O.; y recibe a la gente de habla hispana que visita la G.S.O.

*Vicente M.*

## Finanzas

**Comité de custodios:** Analizamos los informes sobre las operaciones de la Oficina de Servicios Generales y del Grapevine; estudiamos y aprobamos todas las recomendaciones presupuestarias; supervisamos la administración del Fondo de Reserva; y seguimos comprobando las contribuciones de los grupos, con atención especial a su eficacia para sufragar los gastos de los servicios que se deben prestar. Las contribuciones aumentaron en un 12% sobre las de 1984, y la venta de literatura aumentó en un 21%.

La G.S.O. ha logrado controlar los gastos admirablemente. No obstante, se encuentra obligada a satisfacer una prudente e inevitable ecuación. Los ingresos provenientes de la venta de literatura más las contribuciones deben ser iguales a los gastos de los servicios que se prestan a la Comunidad y en bien de la misma. Tendremos que considerar algunas decisiones importantes este año: aumentar los precios de nuestra literatura; reducir los servicios; o esperar que la Comunidad en su totalidad sea económicamente autosuficiente. Este último punto es una parte esencial de la ecuación. En el espíritu de A.A., sería mejor confiar en el automantenimiento directo a través de las contribuciones que en los ingresos provenientes de la venta de literatura dentro o fuera de la Comunidad.

Los ingresos del Grapevine excedieron los de 1984 en \$160,000; los gastos excedieron los de 1984 en \$218,000. Como consecuencia experimentaron un déficit de operaciones de \$40,000, en comparación con un aumento previsto de \$38,200. El presupuesto del Grapevine para 1986 prevee ingresos totales de \$17,000.

Mirando hacia el futuro, vemos a la G.S.O. y a toda la Comunidad en buenas condiciones, con tal de que se practique cada vez con más ahínco la Séptima Tradición.

*Robert P. Morse*  
(no alcohólico), coordinador

## Información Pública

**Comité de custodios:** Durante el año pasado, el comité:

- Dedicó mucho tiempo a proyectos relacionados con nuestra Convención Interna-

cional del Quincuagésimo Aniversario.

- Emitió una crónica de prensa que se trató de la gente joven.

- Cambió el enunciado final de nuestros anuncios de servicio público para la radio, para que incluyan las palabras "o búsquela en su periódico local."

- Elaboró dos nuevos anuncios de servicio público de la radio, dirigidos a los jóvenes.

- Envío a empresas editoriales que publiquen libros y revistas sendas cartas en las que se explica nuestra tradición de anonimato.

- Elaboró los nuevos anuncios de servicio público para la televisión, de 10, 20 y 30 segundos para someter a la Conferencia de 1986 para su aprobación.

- Presentó ante la Conferencia para su aprobación un "Informe de Ideas" audiovisual para una película de 28 minutos destinada a la gente joven.

Ralph R., coordinador

**Informe del personal:** La oficina de información pública ayuda a llevar el mensaje de A.A. al alcohólico y al alcohólico potencial a través de los medios de comunicación. El miembro del personal encargado, asistido por dos oficinistas, responde a más de 11,000 solicitudes, por correo y teléfono, que nos llegan cada año provenientes de la Comunidad y el público en general.

Durante el año pasado, suministramos literatura a más de 275 ferias de salud y de la comunidad; tratamos 14,902 crónicas publicadas por periódicos y revistas o emitidas por televisión; indagamos, como promedio, de 15 a 20 violaciones del anonimato cada mes, y enviamos unas 200 cartas de agradecimiento a comités locales de I.P.

A los nuevos coordinadores de los comités de I.P., les enviamos el Libro de Trabajo Para Información Pública. Todos los miembros y contactos de los comités de I.P. recibieron el *Box 4-5-9* y los nuevos materiales de servicio de información pública. Los comités de I.P. pueden disponer de paquetes con descuento.

Hemos enviado videocassettes de "Alcoholics Anonymous — An Inside View" a las cadenas principales, emisoras locales de TV y compañías de producción de TV. Además, les hemos facilitado información exacta sobre Alcohólicos Anónimos.

Los servicios de la G.S.O. son apoyados en gran parte por la dedicación tremenda de más de 75 comités locales de información pública y 700 contactos de I.P., mientras todos nosotros nos esforzamos por comunicar y alcanzar al alcohólico que aún sufre.

Eileen G.

## Instituciones Carcelarias

**Comité de custodios:** El comité ha prestado su especial atención a dos grandes proyectos durante el pasado año. El primer proyecto fue la producción de una película corta basa-

da en el folleto: "Es Mejor que Estar Sentado en una Celda". Recomendamos que ésta se elabore inicialmente en forma de un documental en 16mm; pero que, no obstante, la producción general sea en videocassette y no como película, según lo recomendó la Conferencia de 1984. Esta decisión se tomó para poder responder a las necesidades de aquellas instituciones que no tienen el equipo de proyección necesario.

En el verano, un subcomité se reunió para comenzar a trabajar en la refundición del folleto "Carta a un Preso", conforme a la recomendación de la Conferencia de Servicios Generales de 1985. Un borrador será presentado a la Conferencia de Servicios Generales de 1986 para su aprobación.

Consideramos la posibilidad de redactar un nuevo folleto para el R.I.G. (Representante de Instituciones del Grupo) y se decidió substituir la palabra "institution" por "correctional facilities", de acuerdo con la opinión actual. Se recomendó que se hiciera un examen sobre la necesidad de este folleto a través de un artículo en el *Box 4-5-9* dirigido a los que participan en el trabajo de establecimientos correccionales, y, si la reacción de los comités lo indica, que sea incluido en la agenda de la Conferencia para más discusión y orientación.

Jim Estelle (no alcohólico), coordinador

**Informe del personal:** Las últimas cifras señalan que hay 1,152 grupos activos en establecimientos correccionales, con un total de 46,530 miembros. Más de 400 comités de instituciones sirven a estos grupos a nivel local.

El miembro del personal encargado de establecimientos correccionales coordina toda la correspondencia con los reclusos, los miembros de A.A. "de afuera", los funcionarios de los establecimientos, y los comités de instituciones — aproximadamente 500 cartas cada mes. La G.S.O. ayuda a coordinar los esfuerzos antes de la libertad, y coordina el Servicio de Correspondencia Institucional, a través del cual 1,100 miembros de A.A. "de afuera" comparten por correo con sus compañeros A.A. "de adentro".

Se envían guías sugeridas a todos los que toman parte en este servicio, tanto a los reclusos como a los A.As. que están en libertad.

Tenemos paquetes con descuento de literatura de A.A., en inglés y español, disponibles para los grupos de adentro y los comités de instituciones. El *Grapevine* de A.A. hace donación de 75 copias cada mes para ser distribuidas a los presos. Los coordinadores de establecimientos correccionales reciben el Libro de Trabajo Para Instituciones Carcelarias y las Guías de Actuación, y las publicaciones apropiadas están a disposición de los representantes de establecimientos correccionales de grupo que las soliciten.

Lyla B.

## Comité Internacional/Ultramar/ Reunión de Servicio Mundial

**Comité de custodios:** Al Comité Internacional le compete sugerir a los custodios la política y acciones que conducirán a llevar el mensaje a los alcohólicos en países extranjeros, especialmente en aquellos en donde no existe una estructura de servicio establecida. También prestamos servicio a los miembros de A.A. de los EE.UU. y Canadá que viajan a ultramar, ayudándoles a ponerse en contacto con miembros y grupos de A.A. aislados en el extranjero.

Debido a que nos siguen llegando solicitudes de literatura publicada en otros idiomas, hemos decidido formar un subcomité para examinar la posibilidad de tener traducidos cuatro o cinco folletos básicos, para ayudar a los inmigrantes en nuestro país y, en forma indirecta, también a los miembros en el extranjero. Se recomendó que tradujéramos los folletos: "¿Es A.A. Para Usted?", "44 Preguntas" y "Preguntas de un Principiante" (versión en español en preparación), y que las primeras traducciones sean al ruso y al chino.

Hemos hecho bastante progreso en la planificación de la Novena Reunión de Servicio Mundial, a celebrarse en Guatemala. Los nuevos delegados entran en funciones el 1 de abril, y el personal ya está desempeñando los diversos trabajos.

Helen H., coordinadora

### Informe del Personal:

**Ultramar:** El miembro del personal encargado de este trabajo mantiene correspondencia con 34 G.S.Os. y centros para la distribución de literatura en países fuera de los EE.UU. y Canadá, así como con grupos y miembros de A.A. en los países de ultramar donde no existe centro de servicio. Trabajamos estrechamente con los países extranjeros, ayudándoles a establecer oficinas de servicio y centros para la distribución de la literatura A.A. Los interesados pueden obtener directrices para el establecimiento de estas entidades.

A fin de proteger los derechos de propiedad literaria de A.A., ponemos mucho cuidado al conceder permiso a las juntas y oficinas de los países extranjeros para publicar versiones de la literatura de A.A. aprobada por la Conferencia en el idioma del país en cuestión.

**Reunión de Servicio Mundial** — La Reunión de Servicio Mundial (RSM) se convoca cada dos años, alternando el sitio entre los EE.UU. y los países extranjeros. La Novena Reunión de Servicio Mundial se celebrará en la ciudad de Guatemala, los días 19 al 23 de octubre de 1986. El tema es: "El Servicio a Través del Amor y la Humildad". Aproximadamente 40 delegados de 25 países estarán presentes. Japón y Polonia, los países que han formado más recientemente una estructura de servicio nacional, tendrán representación por primera vez.

El miembro del personal encargado de ultramar coordina y planifica esta reunión, colaborando con un comité de planificación, el comité de agenda de la RSM y el Comité Internacional de custodios. Se puede obtener a petición una copia del *Final Report of the World Service Meeting* (sólo en inglés).  
*Helen T.*

## Solitarios, Internacionalistas, Enfermos Hogareños

**Informe del personal:** Aproximadamente 2,800 A.A. participaron en la *Reunión de Solitarios e Internacionalistas (L.I.M. sólo en inglés)*; los Solitarios son miembros de A.A. aislados que viven en áreas donde no hay grupos ni contactos de A.A. Se mantienen sobrios leyendo las publicaciones de A.A. y compartiendo, unos con otros, a través de cartas y cintas grabadas. Hoy día, hay más de 500 Solitarios en 90 países.

Hay aproximadamente 600 Internacionalistas (A.As. marineros) y Contactos de Puerto, y 56 grupos de Internacionalistas se reúnen a bordo o en puerto.

Hay 107 Hogareños, como se llaman aquellos que tienen que quedarse en casa a causa de una enfermedad de larga duración o un impedimento físico, que participan en el Grupo Solitarios-Internacionalistas. Un número cada vez más grande de miembros sirven como Padrinos de Solitarios y comparten las actividades grupales y experiencias personales con alcohólicos en regiones remotas.

Se envía a cada nuevo miembro un paquete de literatura, junto con una lista de Solitarios e Internacionalistas, y los boletines bimestrales *Box 4-5-9* y *Loners-Internationalists Meeting* — una reunión por escrito que comparte extractos de cartas que llegan a la G.S.O.

*Cheryl Ann B.*

## Literatura

**Comité de custodios:** Se hicieron disponibles los siguientes artículos: los "Conceptos" condensados, como material de servicio y *A.A. Comes of Age* en cassette.

El comité dirigió a la atención del Comité de Literatura de Conferencia: Un manuscrito refundido de "A.A. Para la Mujer"; sugerencias para actualizar nuestros folletos para la gente joven y "A.A. y las Fuerzas Armadas"; el manuscrito y arte gráfico para "Doce Conceptos Ilustrados"; un bosquejo para una historia de A.A., de 1955 a 1985.

Teniendo en cuenta la pérdida de los derechos de propiedad literaria de *Alcohólicos Anónimos*, discutimos sobre las medidas que se pueden tomar para preservar la integridad de nuestro mensaje. Después de hacer un sondeo de los delegados, y un muestreo de los grupos, sometimos algunas posibilidades al Comité de Literatura de Conferencia: dife-

rentes formatos adicionales (edición en rústica, de bolsa, de regalo, etc.) y la recomendación de publicar una cuarta edición.

*Joan Jackson, Ph.D.*  
(no alcohólica), coordinadora

**Informe del personal:** La persona encargada de esta asignación trabaja estrechamente con los editores, redactores y artistas en la elaboración de publicaciones y materiales audiovisuales de A.A. Además, sirve como editor del *Box 4-5-9*.

Hemos suspendido la publicación del *PI-CPC Bulletin*, el *Correctional Facilities Bulletin* y el *Treatment Facilities Bulletin*, como boletines separados; ahora éstos forman parte del *Box 4-5-9*. Distribuimos *Box 4-5-9* (en inglés y español), y otros tres boletines periódicos, con una circulación total de más de 105,659 ejemplares. Todos los boletines, con excepción de L.I.M., son traducidos al francés e impresos por el Servicio de Literatura Francesa, en Montreal, en cooperación con esta oficina.

## Nominaciones

**Comité de custodios:** El comité recomendó que se invite a Amos Reed, John Hartley Smith, M.D., y John King a servir como Custodios de Clase A.

Además ejecutamos las siguientes acciones:

- Recomendamos que William C. sirva como custodio de servicio general (Clase B), componente de la Junta de A.A.W.S., y que Joe P. sirva como miembro de la misma, reemplazando a Wayne P.

- Recomendamos que la autoridad y responsabilidad de aprobar inmediatamente los puestos de A.A.W.S. y Grapevine residan en las juntas de las respectivas entidades.

- Después de haber considerado las solicitudes de numerosos aspirantes, nombramos a Tom J. como director de servicios.

- Aceptamos la dimisión de Dennis I. Manders, tesorero adjunto de la Junta de Servicios Generales, y recomendamos que se nombrara a Edward Gordon para reemplazarlo.

- Estudiamos y aprobamos los procedimientos consolidados para nombrar a custodios de servicio general y a Directores del Grapevine.

- Estudiamos y aprobamos la recomendación propuesta a las Juntas de A.A.W.S. y Grapevine, referida al establecimiento de sus respectivos comités de nominación.

- Recibimos por correo una recomendación para que se considere la conveniencia y viabilidad de que un Custodio de Clase B actúe como coordinador de la Junta de Servicios Generales. Estudiamos las acciones pasadas y decidimos que no había motivo suficiente para proseguir con el asunto. No obstante, lo remitimos al Comité Sobre los Custodios de Conferencia para su consideración.

- Examinamos y recomendamos la lista de candidatos para custodios, servidores de la junta, y directores de A.A.W.S. y G.V., para ser elegidos en la reunión anual de la junta en abril, después de presentar la lista a la Conferencia de Servicios Generales de 1984 para su desaprobación, si la hay.

*Wayne P., coordinador*

## Sesión de Compartimiento General

**Comité de custodios:** Informes detallados fueron presentados por los siguientes comités de la Junta: Convención Internacional, Instituciones Carcelarias, Internacional, Instituciones de Tratamiento, y Cooperación con la Comunidad Profesional. Además, en las sesiones se nos puso al día sobre el problema con el Copyright del Libro Grande, así como sobre los esfuerzos para llevar el mensaje a los jóvenes.

En febrero, el tema de discusión fue: "Llevando el Mensaje a la Comunidad Negra"; éste suscitó presentaciones en las que se resumían los problemas del alcoholismo dentro de la comunidad negra, así como sugerencias particulares para llevar el mensaje de A.A. Los oradores también compartieron algunas de sus historias personales de recuperación. Las charlas fomentaron una gran participación en la discusión subsiguiente, y motivaron a muchos a formular ideas para llevar el mensaje de A.A. a los alcohólicos negros que aún sufren, así como a otras minorías.

*Natalie S., coordinadora*

## Servicios de Grupo

**Informe del personal:** La responsabilidad principal del coordinador de servicios de grupo es la de suministrar servicios de comunicación para toda la Comunidad y supervisar la producción de los materiales de servicio: las Guías, los Manuales de Grupo, los Paquetes para R.S.G. y otros artículos.

Los nuevos grupos en los EE.UU. y Canadá reciben un Manual de Grupo, un Paquete para R.S.G. y ejemplares de nuestras publicaciones gratis, así como el *Box 4-5-9* (bimestral) y el directorio regional apropiado de A.A. La intención de la G.S.O. es la de prestar servicios iguales en el grado en que nos es posible a todos los grupos A.A. dentro de la estructura de servicio EE.UU./Canadá. Tenemos inscritos en nuestro registro más de 1,000 grupos de habla francesa y más de 550 grupos de habla hispana; el Manual de Grupo, el Paquete para R.S.G. y el *Box 4-5-9* se pueden obtener traducidos a estos idiomas.

Los materiales de servicio son gratis. Este material se prepara cuando la correspondencia de la G.S.O. indica que existe la necesidad de una información fácil de obtener sobre un asunto particular; y se modifica conforme a las necesidades de la Comunidad.

*Curtis M.*

# Informe del Grapevine

**Informe de los directores:** Mirando a la operación actual del Grapevine, vemos un toque de novedad junto a los beneficios de 42 años de solidez.

El número de marzo de 1986 fue el primero en llevar el símbolo tradicional de A.A. — el triángulo inscrito en un círculo. Se hizo esto para disipar cierta confusión dentro de la Comunidad referida a si el *Grapevine* se considera o no literatura de A.A.

El Comité de Conferencia de Grapevine recomendó en 1985 que se incluyera en el *Manual de Servicio de A.A.* más información sobre las operaciones del Grapevine y sobre el lugar que éste ocupa dentro de nuestra estructura de servicio. Se recomendó también que se elaborara un libro de trabajo para comités de Grapevine de área y que se sometiera un borrador de éste a la Conferencia.

En 1985 logramos acabar con nuestra dependencia del exterior y convertirnos en una empresa "doméstica", en todas nuestras operaciones.

En 1985, las cifras de distribución para enero y febrero ascendieron a más de 127,000 — con lo que nos acercamos más que nunca a nuestro récord de 128,000. Este año esperamos sobrepasar esta cantidad.

Hasta la fecha, hemos producido cinco cintas grabadas así como nuestro primer libro — *The Best of Grapevine*. La venta de estos artículos ha sido estupenda; se planea elaborar más cintas, y ya hemos comenzado a trabajar en el segundo volumen de *Best of Grapevine*, que se publicará el próximo otoño.

Este año nos trajo un aumento necesario del precio de la revista (a partir de enero de 1986). Antes de que la junta aprobara este aumento, en noviembre de 1985, hicimos un gran esfuerzo para aumentar la distribución del *Grapevine*, con la esperanza de que se pudiera posponer la subida de precio. A pesar de lo enérgico del esfuerzo, los resultados, a fines de octubre, no nos permitieron aplazar el aumento.

El Grapevine hace progresos no sólo en lo concerniente a la distribución, sino también a través de una revitalización de espíritu y entusiasmo por parte de la Comunidad misma. Hay mucha actividad a nivel de área; se celebran mesas de trabajo en conjunción con conferencias estatales y regionales. El acontecimiento más reciente a nivel de área del que nos informan trata de lo que parece ser el primer Grape-a-Thon. En esta asamblea se efectuaron 13 mesas de trabajo sobre diversos temas, todos basados en artículos que aparecieron en el *Grapevine*.

El año de 1985 y los primeros meses de 1986 se han caracterizado por nuevas adiciones al personal, nueva tecnología, mejoras en la operación de la oficina y un arranque de energía de la red de RGv. La junta del Grapevine espera con ansia el desarrollo y los pro-

gresos adicionales del año en curso.

Ralph R., coordinador

**Informe del personal:** La palabra que describe mejor las actividades de la redacción del *Grapevine* durante 1986 es "cambio". La reorganización de las responsabilidades de trabajo, las modificaciones del diseño y el contenido de la revista, la elaboración de tres nuevas cassettes y la antología *Best of Grapevine* nos han deparado un año ocupado y productivo.

Hubo también un toque de tristeza por el fallecimiento en octubre de Janet G., quien trabajó para el *Grapevine* durante 20 años como revisora de manuscritos y correctora de pruebas. El vacío dejado por la pérdida de su habilidad profesional ha sido ocupado por Ames S., que se integró en el personal del *Grapevine* en agosto, encargándose del puesto recién creado de redactor asociado, un trabajo de plena dedicación. Es evidente que un artista experto trabajando a media jornada podría desempeñar las tareas que tienen que ver con el diseño de la revista; John N. fue nombrado director artístico. Aunque el número del personal no ha aumentado, la reorganización de responsabilidades nos hace posible ocuparnos de una mayor cantidad de trabajo en la revista así como en proyectos especiales.

En cierto sentido, el *Grapevine* no cambia nunca: Siendo la "reunión por escrito de la Comunidad," como cualquier reunión de A.A. siempre trata de experiencias personales de llevar una vida sobria a través del programa de A.A. Lo que sí cambia, andando el tiempo, es la forma en que se presenta este material. Nuestros nuevos ilustradores voluntarios contribuyen a que aparezca más variedad en el arte gráfico. La nueva sección humorística trae no sólo chistes, sino también juegos de palabras, barbarismos lingüísticos que se oyeron decir en las reuniones, y "tests de trivialidades", basados en el contenido del número actual y en conocimientos generales de A.A. el mes de junio pasado, *Grapevine* conmemoró el quincuagésimo aniversario de A.A., editando un número especial, el cual contenía información histórica sobre la Comunidad mundial. En octubre, celebramos la fiesta de cumpleaños con una presentación panorámica de 16 páginas acerca de la Convención en Montreal. En otros números hemos publicado secciones especiales compuestas de diversos artículos sobre un tema escogido, como "A.A. y Otras Adicciones" en marzo, y "La Juventud de A.A. — El Próximo Medio Siglo," en mayo.

La acogida entusiástica del libro *Best of the Grapevine*, publicado en junio, nos señaló claramente la conveniencia de editar el segundo volumen; el personal está seleccionando los artículos anticipando la publicación del libro en octubre de 1986. Además, hemos empezado a trabajar en otro proyecto de gran significación: un libro en el que se recogerán todos los artículos que Bill escribió para el *Grapevine*. Un comité voluntario ha

sido autorizado para estudiar la posibilidad de realizar este trabajo. Bill W. consideró el *Grapevine* como uno de sus vehículos principales para comunicarse con la Comunidad. Los números atrasados del *Grapevine* contienen una gran cantidad de los escritos de Bill, en los que él hizo la historia de A.A., y la hizo constar, manifestando los principios espirituales del programa de A.A.

Ann W., editora

## Resumen de la Agenda

**Domingo, 20 de abril:** Cena de apertura y reunión de A.A.

**Lunes 21 de abril:** Bienvenida; Pasar lista a todos los miembros de la Conferencia; Coordinadores de los comités de la Conferencia; Coordinador de los delegados de área; Discurso inaugural; Presentación/Discusión: "Panorama de los Copyrights del libro *Alcohólicos Anónimos*"; Anuncios de radio/TV; Miembros de la Junta de Servicios Generales (los custodios); Informes del Grapevine, de A.A.W.S., y de los comités de custodios; Informe sobre la Convención Internacional; Reuniones conjuntas de los comités de los custodios y los de la Conferencia; Mesa de trabajo; "Despidiéndose de las Viejas Ideas."

**Martes, 22 de abril:** Presentación "Pásalo a los Demás"; Presentación/discusión: "El Sistema de los Comités"; Reuniones de los comités de Conferencia; Reuniones/discusiones: "Los Archivos Históricos — El Pasado Ilumina el Futuro"; "La literatura Ayuda a Llevar el Mensaje"; Visita a la G.S.O. y las oficinas del Grapevine; Reunión de los delegados.

**Miércoles, 23 de abril:** Reuniones de los comités de la Conferencia; Presentación/discusión: "El Anonimato"; Elección de los Custodios Regionales; Presentación/discusión: "La Comunicación en el Servicio"; Mesa de Trabajo: "El Impacto de A.A. en el Mundo."

**Martes 24 de abril:** Informes de los comités de la Conferencia y discusión; Presentación/discusión: "El Grupo de Origen — el Futuro de A.A."; Sesión de Compartimiento: "¿Qué Piensa Usted?"

**Viernes 25 de abril:** Informes de los comités de la Conferencia y discusión; Sesión de Compartimiento; Presentación/discusión: "Regreso a lo Básico — el Futuro de A.A."

**Sábado, 26 de abril:** Desayuno de clausura; Informe: "Llevando el Mensaje a la Población Norteamericana Nativa"; Discurso de clausura; Charlas de despedida; Observaciones finales; Visita a "Stepping Stones," la casa de Bill y Lois.

**Informes sobre el servicio de área:** A intervalos, los delegados de Panel 35 compartieron experiencias de sus áreas respectivas.

---

## Servicios en Español

### A.A. Hispanos Llevan el Mensaje a Instituciones

Julio H., del Comité de Instituciones de la Oficina Central Hispana de Nueva York, comparte con nosotros lo siguiente: "La vida que estamos viviendo hoy en A.A. nos ofrece algo distinto, como si se tratara de la existencia de otra persona. Podemos constatar por medio de nuestra propia vivencia el milagro de la sobriedad. Así, cuando ya permanecemos algunos meses sin beber, de pronto nos detenemos a reflexionar, dándonos cuenta de que lo obtenido no ha sido el resultado de uno mismo, sino que ha sido el fruto de una ayuda eterna. Al sentir la fuerza positiva que el programa ejerce sobre nuestras vidas, recobramos la fe perdida en nuestros semejantes y en nosotros mismos. Además de dejar de beber llegamos a creer, y después de recorrer los caminos de la fe, llegamos a El, Dios como cada quien lo conciba, quien regirá nuestras vidas en la medida en que se lo pidamos y pongamos en acción nuestra fe.

"Pero esto solamente ocurre después de que nuestros instintos hayan puesto fuerte resistencia, pues quizá no haya nada en el programa que sea tan difícil de digerir, como la idea de emplear dinero, tiempo y energía para hacer posible que más alcohólicos reciban el mensaje de A.A. Esta labor debe ser realizada, además, sin esperar ninguna recompensa y sin esperar que se nos festeje con halagos y aplausos, pues así como lo importante es el mensaje y no el mensajero, lo importante es el servicio y no quien lo proporciona.

"Sin la práctica de los Doce Pasos no tendríamos la fortaleza suficiente para poder servir.

"Nuestro Comité de Instituciones de la Oficina Central Hispana de Nueva York manifiesta que su único propósito es llevar el mensaje al alcohólico que aún sufre y que se encuentra recluso en Instituciones de Tratamiento, (hospitales, clínicas, centros de desintoxicación) e Instituciones Carcelarias. Actualmente estamos llevando el mensaje a trece instituciones de tratamiento y dos cárceles correccionales.

"Es de hacer notar que la transmisión del mensaje a clínicas donde los pacientes llegan todos los días y no están reclusos, eventualmente se materializa en la formación de grupos regulares de A.A.

"Casi la mitad de nuestro trabajo en instituciones se ha logrado gracias a la colaboración de alcohólicos recuperados en esas instituciones. La nueva vida que ellos han encontrado en A.A. los ha llevado a conseguir empleos con programas de prevención del gobierno y ellos nos sirven de contacto para poder entrar en las instituciones. En la actualidad se cuenta con muchos grupos de A.A. en esas instituciones.

"La transmisión del mensaje a las instituciones está a cargo de los grupos los cuales se han dividido de acuerdo al condado a que pertenecen. Así que los grupos de Manhattan llevan el mensaje a las instituciones de ese condado y así sucesivamente; pero siempre hay voluntarios de cualquier condado para llevar el mensaje a las instituciones carcelarias de Staten Island y el Bronx, pues hay algunos miembros que tienen preferencia en llevar el mensaje a las cárceles.

"La efectividad en el trabajo institucional requiere compromisos y continuidad. Es muy importante que los miembros con amor al servicio se den cuenta de que nuestro trabajo consiste no solamente en mantenernos sobrios, sino en ayudar a aquellas personas que necesitan y quieren el mensaje y en darles la misma oportunidad que nosotros tuvimos. Asimismo, nuestro trabajo institucional no consiste en rehabilitar criminales o devolverle la salud física al enfermo, sino sólo en llevar el mensaje salvador de A.A."

---

## XIV Convención Hispana Despierta Gran Entusiasmo

Con el sugestivo tema de "La base sólida de la sobriedad en A.A. es la perseverancia en el programa", se realizará en Nueva York los días 29 al 31 de agosto la Décimocuarta Convención Hispana EE.UU./Canadá. Todos los A.As. hispanos de nuestra estructura de servicio serán recibidos con los brazos abiertos por los A.As. de la "Manzana Grande". El comité organizador, con la cooperación de todos los comités permanentes de los diferentes estados, está preparando un programa tremendamente atractivo. Las actividades tendrán comienzo el viernes 29 de agosto a las 9:00 a.m. con un recorrido guiado por la Oficina de Servicios Generales. Todos los convencionistas tendrán la oportunidad de conocer su Oficina, sus instalaciones, sus archivos históricos, los miembros del personal y los trabajadores en sus diferentes asignaciones. Podrán asistir a la reunión regular de A.A. de 11:00 a 12:00 a.m., en inglés, y de 12:00 a 2:00 p.m. compartir en español en otra reunión. La G.S.O. queda a unas pocas cuadras de distancia del sitio de la convención. Y el lugar de esta gran convención será nada menos que el Hotel Roosevelt — lugar ya histórico en el desarrollo de Alcohólicos Anónimos, pues la gran mayoría de las Conferencias de Servicios Generales se han realizado allí (la Quinta Convención Hispana en 1977 tuvo lugar también en el mismo hotel). Habrán oradores provenientes de muchas partes del mundo hispano de A.A. y se efectuarán varias mesas de trabajo. Los distritos hispanos del área Sur Este de Nueva York (SENY) coordinarán una gran reunión de Servicios Generales con asistencia de los Miembros de Comités (M.C.Ds.) y Representantes

de Servicio General (R.S.Gs.) para tratar sobre servicios que atañen a la gran comunidad de habla española. Se examinarán las necesidades de los grupos referentes a literatura y a sus experiencias en los servicios generales. Todo nos hace pensar que estas convenciones se van haciendo más y más productivas. Creemos que esta décimocuarta en Nueva York atraerá unos 1,500 miembros con la alegría de vivir en A.A.

## A.A.s Ecuatorianos Empiezan a Estructurarse

Desde el día 27 hasta el 30 del pasado mes de marzo, los A.As. del Ecuador tuvieron su X Congreso Nacional. Este fue celebrado en la ciudad de Loja a donde fue invitado un miembro del personal de esta G.S.O. Los A.As. ecuatorianos han sido patrocinados por la estructura de servicio de Colombia. De estos han recibido muchos beneficios y hasta la fecha adquieren su literatura de la O.S.G. de Medellín. Durante el pasado congreso efectuaron una asamblea de R.S.Gs. y allí decidieron que ha llegado la hora de empezar a "caminar con sus propios pies." Previamente habían iniciado una Oficina de Servicios Generales en la ciudad de Guayaquil, la que en un principio sirvió solamente en forma local. En la actualidad ya eligieron a una Junta de Servicios Generales que está trabajando de una manera provisional. Un proyecto de estatutos ha sido presentado al respectivo Ministerio de su Gobierno Nacional tendiente a la consecución de personería jurídica. La pasada asamblea de R.S.Gs. del X Congreso dio un voto de apoyo a la Junta y les encomendó la preparación de un proyecto de Manual de Servicio con su organigrama para la futura estructura ecuatoriana de servicio A.A. Se espera que todo esto sea presentado a la Comunidad en la próxima Convención Nacional A.A. de Cuenca.

De acuerdo a nuestra Novena Tradición, nunca deberemos organizarnos, pero para servir al que aún sufre necesitamos estructurarnos. Para esto es indispensable que exista una Conferencia y ésta es solamente un método por medio del cual la conciencia colectiva de A.A. puede expresarse plenamente y poner en efecto sus deseos y recomendaciones para el servicio mundial. Es la estructura la que asume el papel de dirección de A.A., asegurando así que pueda escucharse la voz de A.A. y sean representadas tanto las minorías como las mayorías. Esto lo establecemos como garantía para que los servicios mundiales de nuestro movimiento continúen funcionando bajo todas las condiciones posibles. Los A.As. ecuatorianos nos están confirmando lo que Bill escribió en la Novena Tradición: "Es evidente ahora, que nunca debemos formar una junta que nos gobierne, pero también es claro que siempre hemos de necesitar trabajadores que nos sirvan".

## Los Archivos Históricos

El Comité de Custodios de Archivos Históricos ha formulado una política para facilitar el manejo de los archivos de grupos pioneros en Latinoamérica. Después de microfilmear documentos importantes, con la ayuda de un miembro de habla hispana, los archivos serán enviados directamente a la Oficina de Servicio General en el país latinoamericano que corresponda para su disposición permanente.

Esto es como una sugerencia para que cada Oficina de Servicio General en los países iberoamericanos, empeece a formar sus propios archivos históricos.

## Calendario de A.A.

**Foro Regional del Pacífico**, los días 11-13 de julio de 1986, Los Angeles, California.

**Información:** Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163.

**II Convención Hispana de Montreal**, Montreal, Canadá, los días 19 y 20 de julio de 1986.

**Información:** Comité de Información Pública para la II Convención Hispana, 5609 Ave. du Park local #5, Montreal, P.Q. H2V 4H1, Canadá.

**XIV Convención Hispana de A.A., USA-Puerto Rico/Canadá**, Ciudad de Nueva York, los días 29-31 de agosto de 1986.

**Información:** P.O. Box 1082, Cathedral Station, N.Y., NY 10025.

**XX Convención Nacional**, Ciudad de Danli, Honduras, los días 3-5 de octubre de 1986.

**Información:** Oficina de Servicio General, Apdo. Postal 1206, Tegucigalpa, D.C., Honduras, C.A.

## Cálculos Aproximados de Grupos y Miembros — 1 de enero de 1986

	Grupos	Miembros
EE.UU.	33,840	676,234
Canadá	4,445	74,277
Ultramar	27,054 <sup>1</sup>	644,051 <sup>1</sup>
Instituciones Carcelarias	1,680 <sup>2</sup>	50,400 <sup>2</sup>
Internacionalistas		540
Solitarios		497
	67,019	1,445,999

<sup>1</sup> A fines de 1985, 66 de los 107 países de ultramar con grupos de A.A. nos habían informado sobre el número de sus miembros. Totalizaron 23,402 grupos y 554,025 miembros. Para obtener un cálculo aproximado para los 41 países que todavía no habían respondido, excluimos los ocho países más grandes que sí respondieron, y tomamos el promedio del resto. Esta cifra se aplicó a los 41 y llegamos a un cálculo aproximado de conjunto.

<sup>2</sup> EE.UU. y Canadá solamente.

Las cifras aproximadas para los EE.UU. y Canadá incluyen solamente los que piden ser inscritos en la lista de la G.S.O.; miles de grupos no lo piden.

Entre los grupos inscritos en los EE.UU. y Canadá, muchos no comunican los cálculos de la cantidad de miembros. Para cada grupo que no los comunica, obtenemos una cifra aproximada tomando el promedio de los grupos dentro de la misma área de la Conferencia, que nos envían sus resultados. Incluso entre estos grupos, la cifra incluye solamente los miembros que ahora están activos y que asisten a reuniones. No se puede calcular la cantidad de miembros sobrios que ya no tienen un grupo de origen.